

傳閱文件

(中西區區議會文件第 104/2017 號)
(中西區區議會事務工作小組 13/2017 號)

中西區區議會事務工作小組撥款申請：
印製中西區區議會利是封 2018

目的

本文件旨在就中西區區議會事務工作小組(工作小組)於 2017/18 財政年度申請區議會撥款 20,000 元，以印製 2018 年中西區區議會利是封，徵詢各議員/委員/組員的意見。

建議

2. 為配合新年氣氛及加強區議會與社區各界人士的聯繫，工作小組建議印製 2018 年中西區區議會利是封，經由中西區區議員、中西區區議會屬下的委員會各增選委員、三個分區委員會及中西區民政事務處於 2018 年一月初至一月中贈送或派發給區內市民。

3. 本區議會 2014 年簽署了由綠領行動發起的「環保利是封」約章，同意少派發利是封的數量，目標為較去年度減少 10%，並採取簡約環保的設計。本區議會於 2017 年印製了 167,600 個利是封派發予公眾，按「環保利是封」約章的準則，來年擬訂印製 150,800 個於設計上不加入年份及生肖的利是封一款，並採用環保插口式的設計。建議的分發情況如下：

	<u>分發途徑</u>	<u>2018</u>
(i)	15 位第五屆(2016-19)中西區區議會議員 (每位議員)	81,000 (5,400)
(ii)	13 位增選委員 (每位增選委員)	9,100 (700)
(iii)	3 個分區委員會 (每個分區委員會)	21,000 (7,000)
(iv)	經由中西區民政事務處派發予市民	36,720
(v)	備用	2,980
	合共：	150,800

財政預算

4. 印製區議會利是封預算開支為 20,000 元，有關詳情請參閱夾附的撥款申請表。

文件提交

5. 撥款申請如獲通過，將提交本年九月二十八日舉行的第十次財務委員會上審批。希望各議員/委員/組員支持上述區議會撥款申請。

中西區區議會事務工作小組
二〇一七年九月十三日

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

中西區區議會撥款申請表
活動名稱：印製中西區區議會利是封 2018

1. 基本資料

(A) 機構名稱： (中文) 中西區區議會事務工作小組
 (英文) Working Group on Central & Western District Council Affairs

(B) 註冊地址(中文)： 中環統一碼頭道38號海港政府大樓11樓

註冊地址(英文)： 11/F, Harbour Building, 38 Pier Road, Central, Hong Kong
 (必須填寫)

通訊地址： _____
 (如與註冊地址不同)

(C) 電話號碼： 2852 3477 傳真號碼： 2542 2696

(D) 本機構是：

- 根據《_____條例》註冊的機構(請附有關證明文件¹)
- 為 _____ 中西區 _____ 區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

機構的獲授權人 ²	活動的指定負責人 ³
姓名： (中文) _____ (英文) _____ 職位： _____ 聯絡電話號碼： _____ 傳真號碼： _____ 電郵地址： ---	姓名： (中文) _____ (英文) _____ 職位： _____ 聯絡電話號碼(內部用)： _____ 聯絡電話號碼(公開用)： ⁴ _____ 傳真號碼： _____ 電郵地址： _____

¹ 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 I)。

² 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

³ 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

⁴ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

*請刪去不適用者

(F) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
- 但不獲批准。
- 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

	<u>活動名稱</u>	<u>活動日期</u>	<u>獲批款額</u> (元)	<u>活動編號</u>
1.	慶祝中華人民共和國成立六十八周年中西區國慶兒童樂園	1/10/2017	226,240.00	107/2017-2018
2.	中西區 2017 除夕倒數夜	31/12/2017 - 1/1/2018	643,000.00	104/2017-2018
3.	2017/2018 年秋冬上環假日行人坊 (場地佈置、表演節目及宣傳項目)	1/12/2017 - 28/2/2018	229,380.00	105/2017-2018

2. 合辦者／協辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合作舉辦的活動)

<u>合辦／協辦機構名稱／ 聯絡人姓名／電話號碼／ 傳真號碼／電郵地址</u>	<u>簡述合作或支援的性質和形式</u>
1.合辦機構 機構名稱：中西區民政事務處 聯絡人姓名：[REDACTED] 電話號碼：[REDACTED] 傳真號碼：[REDACTED] 電郵地址： [REDACTED] (請附同意書；見附錄 II)	協助派發利是封
2.協辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	

3. 建議活動的資料

- (A) 項目／活動名稱：印製中西區區議會利是封 2018
- (B) 性質：宣傳區議會
- (C) 目的：配合新年氣氛及加強區議會與各界人士的聯繫
- (D) 推行日期及時間／推行期：2018 年 1 月初至 1 月中
- (E) 策劃／籌備期：2017 年 9 月至 12 月
- (F) 申請資助額：20,000 元

- (G) 舉辦地點： 中西區
- (H) 內容：區議會印製利是封，經由中西區區議員、中西區區議會屬下的委員會各增選委員、三個分區委員會及中西區民政事務處贈送或派發給區內市民。

*請刪去不適用者

- (I) 對象： 區內所有居民 殘疾人士
 長者 有特別需要人士，請說明：
 青少年／學生 其他，請說明：

(J) 預計*參加人數／觀眾人數：

參加者／受惠者： 10,000 義工： _____ 工作人員： 1 (受薪/非受薪)
 表演者／講者： _____ 嘉賓： _____ 其他： _____

(K) 宣傳和推廣方法： _____

(L) 預計效益／成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1) _____

(2) _____

(3) _____

(M) 工作計劃／推行時間表

行動	時間表
設計及印刷	2017年9月至12月
派發	2018年1月初至1月中

(N) 門票分配安排(如適用)：

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁵			
內部資源			
贊助和捐贈			
其他			
預算收入總額(A)			0

預算開支項目 ⁶	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額 (元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
1. 印製利是封	150,800	0.11	16,588	16,588		
2. 分發利是封 運輸費	---	---	2,000	2,000		
3. 臨時工作人員薪金(時薪)	8	55.125	441	441		
4. 雜項	---	---	971	971		
總額：			20,000 (B)	20,000 (C)		

⁵ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

*請刪去不適用者

⁶ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊／物品記錄表副本。

5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

(B) 取消活動

(C) 其他(請註明)

7. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

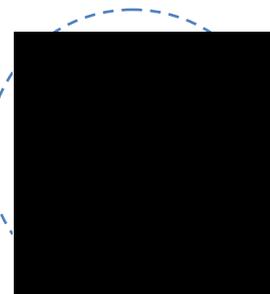
(C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件*。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

簽署：

獲授權人姓名：

職位：
中西區區議會
事務工作小組主席

日期：
2017年9月13日



* 請刪去不適用者

個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處
中西區區議會秘書處
電話號碼：2852 3549

香港中環統一碼頭道 38 號
海港政府大樓 11 樓
中西區民政事務處
中西區民政事務專員收

**申請中西區區議會撥款
活動合辦／協辦者同意書**

敬啓者：

本機構同意與 中西區區議會事務工作小組 合辦／協辦
(申請區議會撥款機構名稱)

印製中西區區議會利是封 2018，並明白主辦機構將向中西區區議會申請
(活動名稱)

撥款舉行此項活動。

機 構 名 稱： 中西區民政事務處

負 責 人 簽 署： 

負 責 人 姓 名： 

職 位： 一級行政主任(區議會)

聯 絡 電 話： 

日 期： 13/9/2017

機 構 印 章： 